

La Carta Del Apóstol San Judas Ja Carta Iti, Ja' Ni Stz'ijba Ja San Judasi

Ja Judasi stz'ijba ja creyente ja ma' tzaubal yuj ja Diosi

¹ Lec ay quermano jumasa ja janec' tzaubalex xa yuj ja Dios Tatali. Ja yeni jel ni huas syajtayexa. Talnanubalex lec yuj ja Jesucristo. Ja queni Judason. Ja' ni ja jbanquil ja quermanotic Santiago. Yatjumon ni ja Jesucristoa.

² Huan ni xa naahuex jastal huas stalna jyaujulaltic ja Diosi. Huanex yiljel jastal huax yaahuotic laman soc jastal ja syajal sc'ujol jmocitiqui. Sc'an to Dios, oja huilex mas y mas ja slequil sc'ujol ja jDioستيقي.

*Ay ma' huan seejel mentira
(2 Pedro 2:1-17)*

³ Quermano jumasa, jel yaj huax cabyex, jayuj huanon ni pensar ajyi que huan nix c'ana oj tz'ijbayex. Huax c'ana oj cala huabyex t'usan mas ja jastal huax c'uantic, jastal yaahuotic ta el libre soc ja jmultic ja Diosi. Pero jac jc'ujol que jel t'ilan oj tz'ijbayex mas ligero porque huax c'ana oja huaa cuidadoex soc ja jcondratiqui. Huan xa xa naahuex ja ba lequi - jeubal xa ni quitic spetzanil ja jas huan xa nix c'uantiqui. Ja quentic ja janec' yuntiquilotic xa ja Diosi, huan xa nix naatica.

⁴ Pero ja jun tiq'ue cristiano it huax cala huabyexi, como meran, huaj to anaex, ti xa ni

ch'ican amoquexa. Jel huas snaahue jasunc'a huax yala huabyexi. ¡Ba miyuca! Huax yala que ja Diosi, jel bi lec juntiro, jayuj chican bi jasunc'a oja c'uluquexi. Chican bi jasunc'a oj oc' ac'ujolexi, mi ni bi malouca, xchiye nia. Pero ja mero smeranili, najat juntiro yioje ja jas huas sc'ana ja Diosi. Ja jas huas seahue ja yenlei, mi ni t'un huax yaahue caso ja Cajualtic Jesucristo ja yen ja ma' único huas sc'ulanotic mandar ja quentiqui. Ja tantic cristiano jumasa iti, t'ujpinubale ni desde najate ba oj jacuque ja ba mundo iti ba quechan ni oj jac slee ja xch'ayelalea.

⁵ Huan ni xa naahuex jasunc'a oj cala huabyexi pero huax cho jc'ana oj ca juluc ac'ujolex jastal jel t'ilan huax co ja scastigo ja Diosi. Ja yuntiquil ja Dios jau tey ba Egipto ja najatei, huan ni xa naahuex jastal aaji eluque libre ja ba lugar jahui. Pero ja mas tzaani, ay jitzan ja ma' mi ni modo huax c'ocxiye ba oj sc'uuque ja Diosi, jaxa Diosi, juntiro xch'aya el snaajel ja cristiano jumasa jahui.

⁶ Jach ni ja ángel jumasa jau ja ma' ac'ubal yile ja yatelei, iday, ja yenlei mi gusto ayuque soc, jayuj ti xch'ica sbaje ja ba mi sbejuc tac. Jaxa huego, ja Diosi huas snaa bay ja yenlei. Lajan soc yuch'ubale soc jun cadena. Ti ni tz'inane ec' ja ba q'uiq'uinali. Quechan huane smajlajel oj aajuc yile ja scastigoe ja c'ac'u jau mi cualquierauc cuando huax jac yaa castigo ja Diosi.

⁷ Cho q'uelahuilex ja ba Sodoma soc ja ba Gommorra soc spetzanil ja yal hacienda ja ba mojan yioj sbajei. Mi alben ja jastal ja smulei porque jun huinic huas slea ja smoj huiniquili, y mi jachucuc

ja sbeji. Iday, co ni ja scastigoea. Co jan ja c'aq'ui, pero ja c'ac' jahui, ja' ni smoj ja c'ac' jau ba mi ni nunca huax tupi. Ch'ac ch'ay snaajele juntiro.

⁸ Pero jach ni ja tantic cristiano it huax cala huabyex tac. Ay bi ba huax huaychiniye y jel bi ja jas huax jeeji yile. Mi bi malouc jastal jel quistal huas slea ja smulei. Anima bi mix c'ocxiye soc ja ma' ay yateli, lec ni bia. Ja yenlei mi bi malouc ja jastal jel piero huas staahue ti' ja ma' tey ba lugar jau jel tzamali, ja' ni ja ma' jel nihuan ja yatelei.

⁹ Pero cuando q'ue ja spleitoe ja ángel Migueli soc ja tan diabloi, mi staa sbaj ti' que yen oj yaa castigo. Staa ti', pero ja' ni staa ti' ja Diosi. Yal yab ja diablo que oj bi aajuc yi scastigo yuj ja Diosi, iday, jel nihuan ja yatel ja ángel Migueli. Ochye pleito yuj ja scuerpo ja Moisesi, jas bi oj sc'uluque soc ja scuerpoi.

¹⁰ Pero ja tantic cristiano ti ch'ican amoquexi, mi ni t'un huax xiuye. Lom q'uiq'uinal huax ochye utanel malo, como mi ni jas huas snaahuea. Quechan jel vivoe soc ja smaloilei. Ja' ni mero smoje ja chantei. Toj xch'ayelale juntiro huas sleahue.

¹¹ Pero ja smajlaye! Ja' ni mero ja smoje ja tan Caini soc ja tan Balaami porque quechan huajel sc'ujole ja jas huax bob ya eluc ahuilexi. Ja jastal ja tan Balaami, mi ni t'un huax c'ocxiye ja ba sti sat ja Diosi. Huaj to ahuilex, ch'ac ta ch'ayuque ja jastal ja tan Coré cuando yora mi ni modo huax c'ocxi ja yeni.

¹² Quermano jumasa, ja huenlexi, jel yaj huaxa huab abajex, jayuj ay ba huaxa loco bajex huael. Pero cuando huax jac ja tantic cristiano jahui,

quechan yenle huas sc'ana oj xchitamuc sbaje. Mi yocheluque ta mi oj huauque ja otro, siquiera ta huax huaa ja yenlei. Mi ni t'un huax q'uixhuiyea, pero ja jas huas sc'ulanei, ¡q'uixhuela ja sbaj jun-tiro! Lom seña ti aye ja tihui - mi ni t'un huax maconiye. Sbej nique oj sea huilex ja yabal ja Diosi pero iday, mas to lec moc to jacuque ja tihui porque mi ni ay yatele taca. Quechan huane slee-jel ja xch'ayelalei. Ja Diosi oj ni yaa ja scastigoea.

¹³ Lajane soc ja c'ac'al cahuu huax posinajiye ec' tac. Mi ni nunca huax ajyiye laman. ¡Jastal oj yae yijlab ja cristiano! Ch'ayel ja sbej ja yenle chomajquil tac. Ti xa huajume ba bej jau ba mi ni nunca huax ch'ac ja q'uiq'uinali.

¹⁴ Yenle ni ja ma' taajiye ti' ja najate yuj ja aluman-Dios Enoqui. Jach ni yala ja jastal iti: —Q'uelahuilex, ja Cajualtiqui oj jacuc soc jun nole lec ja ángel jumasa.

¹⁵ Oj jac yile ta lec ma mi lecuc ja jastal ec' ja cristiano ja ba luumi. Oj yaa yi scastigo ja ma' mi ni t'un sc'uan ja Diosi porque ja yenlei, mi ni t'un sbajuc ja Dios ja jas ch'ac sc'uluquei. Mi xa hualahuex ta oj huajuque libre ja tantic mulanum jahui porque jel piero staahue ti' ja Diosi, xchi ja Enoc ja najatei. Porque ja Enoqui, quechan ec' juque lame cristiano desde ja stiempo ja Adani cuando ch'ac staa ti' ja tantic cristiano iti.

¹⁶ Mi ni nunca gusto aye - tola vida huane parte soc ja smojei. Chican jas huax jac sc'ujole oj sc'uluque, ja' ni huas sc'ulanea. Lom huax och bulbunuque eq'ue. Quechan xchole huas stoyo sbaje eq'ue. Pero ta ay jas huas sc'ana oj ya eluc ahuilex, jel tzamal ja sloile oj ochuc amoquex.

Ja Judas yaa yi razón ja creyente jumasa

¹⁷ Pero quermano jumasa, moc ch'ay ac'ujolex ja jas yala huabyex spetzanil ja secabanum ja Cajualtic Jesucristo.

¹⁸ Cuando je xa bi mojan ja tiempo, oj bi ajyuc ja ma' quechan huaxa taahuex ti' ja smandar ja Diosi, oj bi stujmayex. Chican bi jas huax oc' sc'ujole oj sc'uluque, oj ni sc'uluquea, anima mi sbajuc ja Dios ja jas oj sc'uluquei. Jach ni yala ja jecabanum jumasa tac.

¹⁹ Iday, yenle ni ja tantic cristiano it ja ma' gana huax yaahue yil sbaje coraja ja quermanotic jumasa. Como mi ni ay yioje ja Yespíritu ja Diosi - sbaje ni ja mundoa.

²⁰ Pero ja huenlex ja ma' yajtanubalex lequi, tzatz la ajyiyex soc ja jas huax c'uantiqui porque ja jahui, ja' ni mero sbaj ja Diosi. C'anahuic yi ja Espíritu Santo ba oj ya jac ac'ujolex jastal oja c'umuquex ja Diosi.

²¹ Ajyanic toj ba oja huilex tola vida ja jastal ja syajal sc'ujol ja Diosi. Q'uelan jacan ajyanic porque oj xa jac ja c'ac'u oj jacuc ja Cajualtiqui. Oj xa jac yaa quitic ja jvidatic jau ba mi ni nunca huax ch'aqui. Pero puro syajal ja sc'ujol ja jac yaa quitiqui.

²² Ta ay c'a ma' huan eq'uel sc'ujol que ta mi meranuc ja jas huax c'uantiqui, coltayic. Alahuic yab ja smeranili.

²³ Coltayic porque lajan soc ti xa aye ba yoj c'ac' y sbej oj huaahuex eluc ja huenlexi. Cho ay otro cristiano, pero aa cuidadoex porque huaj to ahuabyex, ti xa ch'icanex soc ja yenlei. Jel xa jelxiye ta soc ja smulei. Cux xa ni juntiro

ja yaltzilei. Lajan soc tuue xa. Eso sí, ja mero smeranili, sbej oja talnayex syaujulale pero cho aa cuidadoex soc.

Jel toyji ja Diosi

²⁴ Stz'acatal ja Dios ja ma' huax bob scoltayex ba mi oj bob ach'ayex ja mero beji. Yuj ja stz'acatal ja yeni, oj to huajanic ja ba lugar jau ba jex lijpi ja ba sti sat ja Diosi. Mi ni june amulex oj taajuc ahuilex ja tihui. Puro gusto oj ajyanic ja ora jahui.

²⁵ Ja jDioستيqui, quechan june. Yaa ta elcotic libre, stz'acatal lec ja Cajualtic Jesucristo. Huax lijpi tola vida ja jDioستيqui. Mi ni ma' otro oj bob slaj ja yeni. Tey ba sc'ab spetzanil y jel ni tzatz ja smandara. Cuando mi tox cujlaji ja satq'uinali, jel ni nihuan ilji ja Diosi, y jach ni huan iljel man ora, y jach ni oj iljuc ba spetzanil ja tiempo. Amén. Ti ch'aca.

**Ja yajc'achil testamento sbaj ja cajualtic
Jesucristo
New Testament in Tojolabal (MX:toj:Tojolabal)**

copyright © 1972 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tojolabal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tojolabal [toj], Mexico

Copyright Information

© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tojolabal

© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

763315ea-6d79-5e72-b3f1-cc6278e267e7